



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CAGLIARI
DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA VITA E DELL'AMBIENTE

Cagliari, 16 ottobre 2012

Dr. Peter Webb Christie
Via di Poggi Grassi, 4
52045 Foiano della Chiana (AR)

OGGETTO: Conferimento incarico di traduzione nell'ambito del progetto (FC 12300)

Il sottoscritto prof. Angelo Cau, in qualità di Direttore del Dipartimento di Scienze della Vita e dell'Ambiente, Vista la richiesta del prof. Emanuele Sanna con la quale si richiede il conferimento di un incarico per la traduzione dall'italiano all'inglese del testo scientifico su "Il tessuto adiposo: un ulteriore organo bersaglio di accumulo del piombo? Uno studio in bambini sardi (Italy)" nell'ambito del progetto ex 60% a nome di Emanuele Sanna;

Esaminato il Suo curriculum vitae;

Visto il Suo preventivo del 21/06/2012 riferito all'attività di traduzione di cui sopra;

Ritenuta congrua la spesa prevista;

Accertata la copertura finanziaria sul cap. 16-1-63-12, imp.280/2011 che presenta sufficiente disponibilità;

Vista la Circolare del Dipartimento della Funzione Pubblica n° 2 dell' 11 marzo 2008 articolo 7;

Tutto ciò premesso

Le conferisco l'incarico per la traduzione dall'italiano all'inglese del testo scientifico su "Il tessuto adiposo: un ulteriore organo bersaglio di accumulo del piombo? Uno studio in bambini sardi (Italy)" nell'ambito del progetto ex 60% a nome di Emanuele Sanna; CIG n° Z9106D6FC7.

- Il compenso Le sarà liquidato a conclusione della attività, e dopo l'invio da parte Sua di una richiesta di pagamento, notaia o fattura vistata dal Titolare dei Fondi attestante la regolarità della prestazione effettuata.
- Tale incarico, che ha la caratteristica di prestazione "professionale", sarà da Lei svolto in piena autonomia e senza alcun vincolo di subordinazione nei confronti dell'Università. Il rapporto sarà regolato dagli artt. 2222 e seguenti del codice civile.

Ai fini della Legge 196/03 Le informo che l'Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dal collaboratore: "tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti".

La preghiamo di restituire una copia della presente firmata per accettazione

Con i migliori saluti.

PER ACCETTAZIONE

«Nome_Cognome»

Il Direttore del Dipartimento

Prof. Angelo Cau